USDA

Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No._____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

HEALTH CERTIFICATE FOR DAY-OLD CHICKS EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO PERU
CERTIFICACIONES ZOOSANITARIAS PARA EXPORTAR POLLITOS RECIÉN NACIDOS PROCEDENTES DE ESTADOS UNIDOS A PERÚ

I. IDENTIFICATION / *IDENTIFICACIÓN*:

a. Specie / *Especie*:

b. Breed / *Raza:*

c. Classification / *Clasificación*:

d. Lineage / *Linaje*:

e. Quantities / *Cantidad:*

f. Name of Exporter / *Nombre del Exportador*:

g. Address of Exporter / *Dirección de Exportador*:

h. Name and address of the Farm of Origin / *Nombre y dirección de la Granja de origen:*

i. Place of Shipment / *Lugar de Embarque:*

j. Name and address of Importer / *Nombre y dirección del Importador:*

II. HEALTH INFORMATION / *CERTIFICACIONES SANITARIAS*

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)

1. Day-old chicks originate from parent flocks born and raised in the United States, and were produced in the farm/s listed below:
   Name and address/*Nombre y dirección*
   _____
   _____
   Los pollitos recién nacidos proceden de genitores nacidos y criados en Estados Unidos; y de granja/s cuyo nombre y ubicación se indican.

Or /o bien

Day-old chicks originate from parent flocks that have remained in the United States for a minimum of 6 months and were produced in the farm/s listed below;
_____
_____

Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que han permanecido en Estados Unidos un mínimo de 6 meses y son producidos en la granja o granjas cuyo nombre y ubicación se indican.

2. The farms of origin and hatchery/s are registered and authorized to export by the competent authority of the United States and is authorized by the SENASA-Peru.
La granja de origen y la planta de incubación se encuentran registradas y autorizadas para la exportación por la Autoridad Oficial Competente de Estados Unidos, y se encuentra habilitada por el SENASA-Perú.

3. The farm of origin is free of clinical signs of avian tuberculosis.
La granja de origen es libre de signos clínicos de Tuberculosis Aviar.

4. Day-old chicks originate from the State/s of _____
_____ which is/are free of notifiable highly pathogenic Avian Influenza and velogenic viscerotropic Newcastle disease according to the guidelines of the World Organization for Animal Health (OIE).
Los pollitos recién nacidos proceden del Estado(s) de: _____
_____ *que es/son libre/s de Influenza Aviar de declaración obligatoria altamente patógena y de la enfermedad de Newcastle Velogénico y Viscerotrópico de acuerdo a los criterios de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).*

5. The farm of origin and hatchery are inspected regularly by the Official State Agency of the National Poultry Improvement Plan (NPIP) of the United States per USDA/NPIP guidelines.
La granja de origen y la planta de incubación son inspeccionadas regularmente por la Agencia Oficial Estatal del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola de los Estados Unidos (NPIP) según los lineamientos de USDA/NPIP.

6. There have been no movement restrictions or quarantines at the farm of origin and hatchery within a 3 km (2.0 mile) radius during the 60 days prior to export of the day-old chicks.
En los últimos 60 días previos al embarque de los pollitos recién nacidos, la granja de origen y la planta de incubación, en un radio de 3 Km. no han estado bajo cuarentena o restricción de la movilización de las aves.

7. The guidelines of the OIE Terrestrial Animal Health Code are applied at the farms of origin and hatcheries.
En las granjas de origen y plantas de incubación se aplican las recomendaciones del Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OIE.

8. The day-old chicks do not originate from flocks that have been depopulated as a result of an infectious or noninfectious health problem in the United States.
Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que no han sido desechados en Estados Unidos como consecuencia de una enfermedad infecciosa o problema sanitario no infeccioso.

9. Day-old chicks and parent flocks were not vaccinated against Avian Influenza.
Los pollitos recién nacidos y sus genitores no fueron vacunados contra Influenza Aviar.

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)

10. Newcastle disease:
Enfermedad de Newcastle:

The day-old chicks originate from parent flocks that were not vaccinated against Newcastle;
Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que no fueron vacunados contra Newcastle.

Or / *o bien*

The day-old chicks originate from parent flocks that were vaccinated in accordance with the guidelines of OIE. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, route of application, and vaccination program)]

_____

_____

Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que fueron vacunados de conformidad con lo estipulado por la Organización Mundial de Sanidad Animal (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y programa de vacunación).

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)

11. Avian Infectious Bronchitis (AIB) / *Bronquitis Infecciosa Aviar (BIA):*

The day-old chicks originate from farms and hatcheries where no vaccination is performed against AIB but are serologically tested negative for AIB. (Include official test indicating name of the laboratory and test date.)

_____

Los pollitos recién nacidos proceden de granjas y plantas de incubación donde no se practica la vacunación y se realizan pruebas serológicas para la detección de la

enfermedad con resultados negativos. (Adjuntar la prueba oficial donde se indique la fecha y el laboratorio.)

Or / *o bien*

The day-old chicks originate from parent flocks that were vaccinated with strains of the infectious bronchitis virus authorized by USDA. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, type of vaccine, route of application and vaccination program), and the lot of day-old chicks for export to Peru were not vaccinated for this disease with live vaccines nor were they exposed to another lot of vaccinated chicks.

_____

_____

Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que fueron vacunados con cepas del virus de la Bronquitis Infecciosa Aviar autorizadas por el USDA. (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna y vía de aplicación y programa de vacunación), y además el lote de pollitos recién nacidos para exportación al Perú no fueron vacunados para la enfermedad con vacunas vivas, ni fueron expuestos a otro lote de pollos vacunados.

12. Avian Mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae*) / *Micoplasmosis Aviar (*Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae*):*

    The day-old chicks originate from parent flocks that always have remained in a farm recognized as officially free of avian Mycoplasmosis as certified by the NPIP of the United States.
    Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que siempre han permanecido en una granja reconocida oficialmente libre de la enfermedad según lo certifica la Agencia Oficial Estatal del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola de los Estados Unidos (NPIP).

13. Day-old chicks originate from parent flocks that have remained in farms and hatcheries free of pullorum disease (*Salmonella pullorum*) and fowl typhoid (*Salmonella gallinarum*) as certified by the NPIP, and parent flocks were not vaccinated against these diseases.
    Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que han permanecido en granjas e incubadoras libres de Pulorosis (S. pullorum) y Tifosis Aviar (S. gallinarum) certificadas por el Plan Nacional de Mejoramiento Avícola de los Estados Unidos (NPIP) y no fueron vacunados contra estas enfermedades.

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)

14. Avian Infectious Laryngotracheitis (ILT) / *Laringotraqueítis Infecciosa Aviar (LIA):*
    Day-old chicks originate from parent flocks and hatcheries recognized as free of Avian Infectious Laryngotracheitis (ILT) after serologic negative testing for this disease, and the parent flocks were not vaccinated against this disease.
    Los pollitos recién nacidos proceden de genitores y plantas de incubación que han sido reconocidos libres de Laringotraqueítis Infecciosa Aviar tras resultar negativas a las pruebas

serológicas para la detección de esta enfermedad y proceden de genitores que no fueron vacunados.

Or / o bien

Day-old chicks originate from parent flocks that were vaccinated against ILT with USDA approved vaccines. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, date of application and route of application).

_____

_____

Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que fueron vacunados contra la LIA, con vacunas autorizadas por el USDA. (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y fecha de vacunación).

15. Day-old chicks originate from parent flocks and hatcheries that were periodically tested with negative results for *Salmonella enteritidis* and *Salmonella typhimurium* following the guidelines of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE. In addition, during installation, incubation or hatching the day-old chicks had no contact with hatching eggs or farm material not complying with this requirement.
Los pollitos recién nacidos proceden de genitores y plantas de incubación que han sido periódicamente monitoreados y no se ha detectado la presencia de Salmonella enteritidis *ni de* Salmonella typhimurium *y se respetan las medidas de higiene conforme a lo dispuesto en el Código de los Animales Terrestres de la OIE; además no tuvieron contacto durante la instalación, la incubación o la eclosión con huevos para incubar o materias procedentes de granjas que no cumplían con este requisito.*

16. Infectious Bursal Disease / *Bursitis Infecciosa*:
Day-old chicks originate from parent flocks that were vaccinated against this disease with USDA registered vaccines. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, route of application, and vaccination program.), and

_____

_____

Los pollitos recién nacidos proceden de genitores que fueron vacunados contra la enfermedad con vacunas registradas por el USDA (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y programa de vacunación) y además:

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)

Day-old chicks were not vaccinated against this disease.
Los pollitos de un día no fueron vacunados contra esta enfermedad.

Or */ o bien*

Day-old chicks were vaccinated against this disease with USDA approved vaccines. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, route of application, and

vaccination date).

_____

_____

Los pollitos de un día fueron vacunados contra la enfermedad con vacunas autorizadas por el USDA. (*Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y fecha de vacunación).*

17. Day-old chicks are vaccinated, in-ovo or at hatching, against Marek's disease with USDA approved vaccines (Rispens, SB1, HVT or a combination of them). (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, route of application, and vaccination date)

_____

_____

Los pollitos son vacunados, in-ovo a al nacimiento, contra la enfermedad de Marek con vacunas aprobadas por el USDA. (Rispens, SB1, HVT o una combinación de ellas) (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y fecha de vacunación)

18. Day-old chicks originate from farms and hatcheries recognized as free of avian cholera (*Pasteurella multocida*) and
Los pollitos recién nacidos proceden de granjas y plantas de incubación reconocidas libres de Cólera Aviar y

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda)*

Originate from parent flocks that were not vaccinated;
Proceden de genitores que no fueron vacunados.

Or / o bien

Originate from flocks that were vaccinated against this disease with USDA approved vaccines. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, type of vaccine, route of application, and vaccination program).

_____

_____

_____

Proceden de genitores que fueron vacunados contra la enfermedad con vacunas aprobadas por el USDA. (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y programa de vacunación).

19. Avian Pneumovirus / *Neumovirosis Aviar:*
Day-old chicks originate from farms that had no diagnosed cases of avian Pneumovirus for at least 60 days prior to export; and
Los pollitos recién nacidos proceden de granjas que no han registrado episodios de Neumovirosis aviar por lo menos 60 días previos al embarque; y

(Delete as appropriate / *Táchese la opción que no corresponda*)):

The parent flocks were not vaccinated;
Los genitores no fueron vacunados.

Or / *o bien*

The parent flocks were vaccinated with a USDA approved vaccine. (Indicate commercial name of the vaccine, strain, manufacturer, vaccine type, route of application, and vaccination program). _____
_____

Los genitores fueron vacunados, con una vacuna autorizada por el USDA. (Indicar nombre comercial de la vacuna, cepa, laboratorio productor, tipo de vacuna, vía de aplicación y programa de vacunación).

20. The boxes and packages used to transport the day-old chicks are new and have not been exposed to contamination by infectious agents.
Las cajas y embalajes utilizados para el transporte de los pollitos recién nacidos son nuevos y no han estado expuestas a contaminación por agentes infecciosos.

21. The day-old chicks are inspected by an accredited veterinarian and do not show any clinical signs of transmissible diseases and ectoparasites. *Los pollitos recién nacidos son inspeccionados por un veterinario acreditado y no muestran ningún signo clínico de enfermedades transmisibles y ectoparásitos.*

Inspection date/ *Fecha de la inspección* _____

_____	_____
Name of Accredited Veterinarian *Nombre del Médico Veterinario Acreditado*	Signature of Accredited Veterinarian *Firma del Médico Veterinario Acreditado*
_____	_____
Name of Endorsing Federal Veterinarian *Nombre de Médico Veterinario Federal que endosa*	Date Endorsed and Signature of Endorsing Federal Veterinarian *Fecha de endoso y firma del Médico Veterinario que endosa*

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing

Federal Veterinarian.*)*
(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico
Veterinario Federal).